

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση
2000/641/ΔΕΥ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τη σύσταση γραμματείας των κοινών ελεγκτικών αρχών προστασίας των δεδομένων, που έχουν συσταθεί από τη σύμβαση για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ), τη σύμβαση σχετικά με τη χρησιμοποίηση της τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα των τελωνείων και τη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (σύμβαση Σένγκεν) 1

2000/642/ΔΕΥ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση ρυθμίσεων για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών 4

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφήν κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2342/2000 της Επιτροπής της 23ης Οκτωβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 13

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2343/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για την πραγματοποίηση πωλήσεων μέσω διαγωνισμών αλκοολών οινικής προέλευσης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες 15

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2344/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 21

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, περί χορηγήσεως προϊόντων αλιείας ως επισιτιστική βοήθεια 26

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2346/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια 29

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2347/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια	32
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2348/2000 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	35
<hr/>		
II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση		
Επιτροπή		
2000/643/ΕΚ:		
*	Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τροποποίηση, για τρίτη φορά, της απόφασης 2000/486/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3039]	36
2000/644/ΕΚ:		
	Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2000, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 2860]	38
<hr/>		
Διορθωτικά		
*	Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2000 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2000 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών (ΕΕ L 119 της 20.5.2000)	39

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2000

για τη σύσταση γραμματείας των κοινών ελεγκτικών αρχών προστασίας των δεδομένων, που έχουν συσταθεί από τη σύμβαση για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ), τη σύμβαση σχετικά με τη χρησιμοποίηση της τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα των τελωνείων και τη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (σύμβαση Σένγκεν)

(2000/641/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 30 και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την πρωτοβουλία της Πορτογαλικής Δημοκρατίας ⁽¹⁾,

Αφού εξέτασε τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σύμβαση για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ) ⁽³⁾, η σύμβαση σχετικά με τη χρησιμοποίηση της τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα των τελωνείων ⁽⁴⁾ και η σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (σύμβαση Σένγκεν) ⁽⁵⁾, δημιούργησαν κοινές ελεγκτικές αρχές για την παρακολούθηση της ορθής εφαρμογής των διατάξεων περί προστασίας των δεδομένων, των πράξεων αυτών.
- (2) Αυτές οι κοινές ελεγκτικές αρχές, για να λειτουργήσουν αποτελεσματικά και να μειωθούν οι δαπάνες, θα πρέπει να υποστηρίζονται από μία ενιαία, ανεξάρτητη γραμματεία προστασίας των δεδομένων, η οποία, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της, θα λαμβάνει εντολές μόνο από τα όργανα αυτά.
- (3) Για πρακτικούς λόγους, η διοίκηση της γραμματείας προστασίας δεδομένων θα πρέπει να είναι στενά συνδεδεμένη με τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ενώ παράλληλα θα διαφυλάσσεται η ανεξαρτησία της κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της.
- (4) Προκειμένου να διασφαλιστεί αυτή η ανεξαρτησία, τις αποφάσεις περί διορισμού και ανάκλησης του προϊσταμένου της γραμματείας προστασίας δεδομένων, θα πρέπει να τις λαμβάνει ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου, κατόπιν προτάσεως των κοινών ελεγκτικών αρχών. Οι λοιποί υπάλληλοι που θα διορίζονται στη γραμματεία προστασίας

δεδομένων, θα πρέπει να ενεργούν αποκλειστικά κατόπιν εντολών του προϊσταμένου της γραμματείας προστασίας δεδομένων.

- (5) Οι διοικητικές δαπάνες της γραμματείας προστασίας δεδομένων θα πρέπει να βαρύνουν τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπόλ θα πρέπει να συμβάλει στην κάλυψη ορισμένων δαπανών σχετικών με συνεδριάσεις που αφορούν ζητήματα εφαρμογής της σύμβασης Ευρωπόλ.
- (6) Δεδομένου ότι, η απόφαση 1999/438/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1999, περί της κοινής αρχής ελέγχου που δημιουργήθηκε με το άρθρο 115 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, που υπεγράφη στις 19 Ιουνίου 1990 ⁽⁶⁾ υπερακοιούται από την παρούσα απόφαση, θα πρέπει να καταργηθεί από την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα απόφαση τίθεται σε εφαρμογή.
- (7) Οι κοινές ελεγκτικές αρχές έχουν δηλώσει ότι εγκρίνουν τις αρχές που εκτίθενται στην παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Σύσταση και καθήκοντα της γραμματείας προστασίας δεδομένων

1. Συνιστάται γραμματεία (εφεξής αποκαλούμενη «γραμματεία προστασίας δεδομένων») των κοινών ελεγκτικών αρχών οι οποίες έχουν συσταθεί από τη σύμβαση για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ), τη σύμβαση σχετικά με τη χρησιμοποίηση της τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα των τελωνείων και τη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (σύμβαση Σένγκεν).

2. Η γραμματεία προστασίας δεδομένων εκπληρώνει τα καθήκοντα των γραμματειών των κοινών ελεγκτικών αρχών, όπως αυτά ορίζονται από τους αντίστοιχους εσωτερικούς κανονισμούς των ανωτέρω οργάνων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 141 της 19.5.2000, σ. 20.

⁽²⁾ Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 33.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 34.

Άρθρο 2

Γραμματέας προστασίας δεδομένων

1. Της γραμματείας προστασίας δεδομένων προΐσταται ο γραμματέας προστασίας δεδομένων, η ανεξαρτησία του οποίου διαφυλάσσεται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, και ο οποίος λαμβάνει εντολές μόνο από τις κοινές ελεγκτικές αρχές και τους προέδρους τους. Ο γραμματέας προστασίας δεδομένων ορίζεται από τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, κατόπιν προτάσεως των κοινών ελεγκτικών αρχών, για περίοδο τριών ετών. Η θητεία του γραμματέα προστασίας δεδομένων μπορεί να ανανεωθεί.

2. Ο γραμματέας προστασίας δεδομένων επιλέγεται μεταξύ ατόμων τα οποία είναι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να απολαύει πλήρως των ατομικών και πολιτικών του δικαιωμάτων, να διαθέτει την απαραίτητη εμπειρία και ειδικές γνώσεις για την εκτέλεση των καθηκόντων του και να παρέχει όλα τα εχέγγυα ανεξαρτησίας. Απέχει από κάθε πράξη ασύμβατη προς τα καθήκοντά του και, στη διάρκεια της θητείας του, δεν ασκεί καμία άλλη δραστηριότητα, αμειβόμενη ή μη. Μετά τη λήξη της θητείας του, συμπεριφέρεται με εντιμότητα και διακριτικότητα όσον αφορά την αποδοχή ορισμένων θέσεων ή ορισμένων πλεονεκτημάτων.

3. Ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου απαλλάσσει το γραμματέα προστασίας δεδομένων από τα καθήκοντά του, κατόπιν πρότασης των κοινών ελεγκτικών αρχών, εάν ο τελευταίος δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του ή εάν έχει διαπράξει βαρύ παράπτωμα.

4. Εκτός της περίπτωσης κανονικής αντικατάστασης μετά τη λήξη της θητείας του ή της περίπτωσης θανάτου και απαλλαγής εκ των καθηκόντων του σύμφωνα με την παράγραφο 3, η θητεία του γραμματέα προστασίας δεδομένων λήγει αφ' ής η παραιτήσή του παράγει αποτελέσματα. Σε περίπτωση λήξης της θητείας του και σε περίπτωση παραίτησής του, εξακολουθεί κατόπιν αίτησης των κοινών ελεγκτικών αρχών να εκτελεί τα καθήκοντά του έως ότου αντικατασταθεί.

5. Τόσο στη διάρκεια της θητείας του όσο και μετά τη λήξη της, ο γραμματέας προστασίας δεδομένων δεσμεύεται από το επαγγελματικό απόρρητο όσον αφορά τις εμπιστευτικές πληροφορίες που έχουν περιέλθει στη γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

6. Κατά τη διάρκεια της θητείας του, ο γραμματέας προστασίας δεδομένων, εκτός εάν άλλως ορίζεται από την παρούσα απόφαση, υπόκειται στους κανόνες που εφαρμόζονται σε πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται το καθεστώς του έκτακτου υπαλλήλου κατά την έννοια του άρθρου 2, στοιχείο α) του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, συμπεριλαμβανομένων των άρθρων 12 έως 15 και 18 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο γραμματέας προστασίας δεδομένων προσλαμβάνεται στην κατηγορία Α, ο δε βαθμός και το κλιμάκιο στα οποία τοποθετείται, καθορίζονται από τα κριτήρια που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων. Εάν το διοριζόμενο πρόσωπο είναι ήδη υπάλληλος των Κοινοτήτων, αποσπάται για τη διάρκεια της θητείας του προς το συμφέρον της υπηρεσίας, δυνάμει του άρθρου 37 στοιχείο α), πρώτο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης)⁽¹⁾. Η πρώτη πρόταση της τελευταίας παραγράφου του άρθρου 37 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την ανακοίνωση της Επιτροπής (ΕΕ C 60 της 2.3.1999, σ. 11).

Άρθρο 3

Προσωπικό

1. Η γραμματεία προστασίας δεδομένων διαθέτει το απαραίτητο προσωπικό για την άσκηση των καθηκόντων της. Τα μέλη του προσωπικού που διορίζονται στη γραμματεία προστασίας δεδομένων καταλαμβάνουν θέσεις που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των θέσεων ο οποίος είναι προσαρτημένος στο τμήμα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά το Συμβούλιο.

2. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, τα μέλη του προσωπικού που αναφέρει η παράγραφος 1, λαμβάνουν εντολές μόνον από το γραμματέα προστασίας δεδομένων καθώς και τις κοινές ελεγκτικές αρχές και τους προέδρους τους. Στα πλαίσια αυτά, δεν μπορούν να ζητούν ή να δέχονται οδηγίες από οιαδήποτε κυβέρνηση, αρχή, οργάνωση ή πρόσωπο πλην του γραμματέα προστασίας δεδομένων και των κοινών ελεγκτικών αρχών και των προέδρων τους.

3. Παρά την παράγραφο 2, το προσωπικό της γραμματείας προστασίας δεδομένων υπόκειται στους κανονισμούς και ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Όσον αφορά την άσκηση των εξουσιών που ανατίθενται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και τις εξουσίες που προβλέπονται από το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το προσωπικό υπόκειται στους ίδιους κανόνες με τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

Διοικητική μέριμνα

1. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου παρέχει τον απαραίτητο χώρο γραφείων και εξοπλισμό για την εκτέλεση των καθηκόντων της γραμματείας προστασίας δεδομένων. Παρέχει επίσης διευκολύνσεις για τις συνεδριάσεις των κοινών ελεγκτικών αρχών εντός των χώρων του Συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων της διερμηνείας.

2. Όσον αφορά τις συνεδριάσεις που συγκαλούνται στους χώρους του Συμβουλίου, οι προεδρίες των κοινών ελεγκτικών αρχών καθορίζουν τις ημερομηνίες, μετά από προηγούμενη συμφωνία της Προεδρίας του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Τα γενικά διοικητικά έξοδα της γραμματείας προστασίας δεδομένων (ιδίως ο εξοπλισμός, οι αποδοχές, τα επιδόματα και άλλα έξοδα του προσωπικού) βαρύνουν το τμήμα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που αφορά το Συμβούλιο.

2. Οι δαπάνες που αφορούν άμεσα τις συνεδριάσεις βαρύνουν:

- το Συμβούλιο: για τις συνεδριάσεις στους χώρους του Συμβουλίου που αφορούν ζητήματα εφαρμογής των διατάξεων της σύμβασης Σένγκεν καθώς και έξοδα ταξιδιού για τη διεξαγωγή ελέγχων στο C.SIS και τις συνεδριάσεις που αφορούν ζητήματα εφαρμογής της σύμβασης σχετικά με τη χρησιμοποίηση της τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα των τελωνείων,
- την Ευρώπη: για τις συνεδριάσεις που αφορούν ζητήματα εφαρμογής της σύμβασης Ευρώπη.

Άρθρο 6

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της υιοθέτησής της από το Συμβούλιο.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2001.

2. Από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, είναι δυνατόν να υιοθετούνται οι αποφάσεις και οι πράξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Αυτές οι αποφάσεις και πράξεις δεν παράγουν αποτελέσματα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε εφαρμογή η παρούσα απόφαση.

3. Κατά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η απόφαση 1999/438/EK καταργείται. Εξακολουθεί ωστόσο να εφαρμόζεται για τις δαπάνες οι οποίες έχουν προηγηθεί της ημερομηνίας αυτής.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

É. GUIGOU

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2000

σχετικά με τη θέσπιση ρυθμίσεων για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών

(2000/642/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 34 παράγραφος 2 (στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το σχέδιο δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ στις 16-17 Ιουνίου 1997 ⁽¹⁾. Το εν λόγω σχέδιο δράσης συνιστά, ιδίως στο σημείο 26 (στοιχείο ε), ότι θα πρέπει να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ των σημείων επαφής των αρμόδιων για την παραλαβή των κοινοποιήσεων ύποπτων συναλλαγών σύμφωνα με την οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 1991 για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ⁽²⁾.
- (2) Όλα τα κράτη μέλη έχουν συγκροτήσει μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών (ΜΧΠ), με αποστολή να συγκεντρώνουν και να αναλύουν πληροφορίες που λαμβάνουν σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ προκειμένου να διαπιστώνουν σχέσεις μεταξύ ύποπτων χρηματοοικονομικών συναλλαγών και συναφών εγκληματικών δραστηριοτήτων, ώστε να προλαμβάνεται και να καταπολεμάται η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (3) Η βελτίωση των μηχανισμών ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των ΜΧΠ είναι ένας από τους στόχους που έχει αναγνωρίσει η ομάδα εμπειρογνομώνων για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, η οποία έχει συσταθεί στα πλαίσια της πολυτομεακής ομάδας για το οργανωμένο έγκλημα, όπως είναι και η βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των ΜΧΠ και των ανακριτικών αρχών των κρατών μελών καθώς και η πολυτομεακή οργάνωση των ΜΧΠ, με αξιοποίηση της εμπειρογνωμοσύνης του οικονομικού, του αστυνομικού και του δικαστικού τομέα.
- (4) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου 1995 επισημαίνεται ότι η ισχυροποίηση των συστημάτων καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες εξαρτάται από την ύπαρξη στενότερης συνεργασίας μεταξύ των διάφορων αρχών που συμπράττουν στην καταπολέμηση της νομιμοποίησης αυτών των εσόδων.
- (5) Στη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την υλοποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ επισημαίνονται οι δυσκολίες που

φαίνεται να εξακολουθούν να παρεμποδίζουν την επικοινωνία και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ορισμένων μονάδων με διαφορετικό νομικό καθεστώς.

- (6) Είναι ανάγκη να υπάρχει στενή συνεργασία μεταξύ των οικείων αρχών των κρατών μελών που συμμετέχουν στον αγώνα κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, και να προβλεφθεί άμεση επικοινωνία μεταξύ των εν λόγω αρχών.
- (7) Έχουν ήδη θεσπιστεί με επιτυχία από κράτη μέλη ρυθμίσεις σχετικά με αυτό το θέμα, βασισμένες κυρίως στις αρχές που ορίζονται στο υπόδειγμα μνημονίου συμφωνίας που προτάθηκε από το άτυπο παγκόσμιο δίκτυο ΜΧΠ το οποίο είναι γνωστό ως «ομάδα Egmont».
- (8) Τα κράτη μέλη πρέπει να οργανώσουν τις ΜΧΠ κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες και τα έγγραφα υποβάλλονται εντός λογικού χρονικού διαστήματος.
- (9) Η παρούσα απόφαση δεν επηρεάζει καμία Σύμβαση ή ρύθμιση σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ δικαστικών αρχών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ, που συγκροτούνται ή ορίζονται για να παραλαμβάνουν κοινοποιήσεις χρηματοοικονομικών πληροφοριών με στόχο την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, συνεργάζονται για να συγκεντρώνουν, να αναλύουν και να διερευνούν, σύμφωνα με τις εθνικές τους αρμοδιότητες, πληροφορίες σχετικές με κάθε γεγονός που θα μπορούσε να αποτελεί ένδειξη νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ ανταλλάσσουν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα είτε με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης είτε με ήδη συναφθέντα ή μελλοντικά μνημόνια συμφωνίας, τις όποιες πληροφορίες διαθέτουν που μπορεί να έχουν σημασία για την εκ μέρους των ΜΧΠ επεξεργασία, ανάλυση πληροφοριών ή διερεύνηση όσον αφορά συναλλαγές που σχετίζονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και με τα ενεχόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

3. Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει ορίσει μια αστυνομική αρχή ως την οικεία ΜΧΠ, μπορεί να διαβιβάζει τις πληροφορίες που κατέχει η εν λόγω ΜΧΠ προς ανταλλαγή, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, στην αρχή του κράτους μέλους παραλαβής η οποία έχει οριστεί για τον σκοπό αυτόν και είναι αρμόδια στους τομείς περί των οποίων η παράγραφος 1.

⁽¹⁾ ΕΕ C 251 της 15.8.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 166 της 28.6.1991, σ. 77.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας οι ΜΧΠ αποτελούν μία και μόνο μονάδα για κάθε κράτος μέλος και ανταποκρίνονται στον παρακάτω ορισμό:

«Μια κεντρική εθνική μονάδα η οποία, για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, είναι υπεύθυνη να παραλαμβάνει, (και, στο βαθμό που επιτρέπεται, να ζητά) να αναλύει και να διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές τις κοινοποιήσεις χρηματοοικονομικών πληροφοριών που αφορούν εικαζόμενα έσοδα από εγκληματικές ενέργειες ή που επιβάλλονται από εθνικούς νόμους ή κανονισμούς.»

2. Στη συνάρτηση της παραγράφου 1, κάθε κράτος μέλος δύναται να αποφασίσει τη δημιουργία κεντρικής μονάδας για την παραλαβή ή διαβίβαση πληροφοριών προς ή από αποκεντρωμένους φορείς.

3. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν τη μονάδα που ενεργεί ως ΜΧΠ κατά την έννοια του παρόντος άρθρου. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν την πληροφορία αυτή στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου γραπτώς. Η εν λόγω κοινοποίηση δεν θίγει τις τρέχουσες σχέσεις όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ των ΜΧΠ.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εκτέλεση των καθηκόντων των ΜΧΠ στα πλαίσια της παρούσας απόφασης να μην επηρεάζεται από το εσωτερικό τους καθεστώς, και συγκεκριμένα από το αν είναι διοικητικές, αστυνομικές ή δικαστικές αρχές.

Άρθρο 4

1. Κάθε αίτηση που υποβάλλεται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης συνοδεύεται από σύντομη έκθεση των σχετικών περιστατικών των οποίων έχει γνώση η αιτούσα ΜΧΠ. Η ΜΧΠ προσδιορίζει στην αίτηση το πώς θα χρησιμοποιηθούν οι ζητούμενες πληροφορίες.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, η ΜΧΠ προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων χρηματοοικονομικών πληροφοριών και των αιτούμενων αστυνομικής φύσεως στοιχείων, χωρίς να χρειάζεται να αποσταλεί επίσημη επιστολή που να ζητεί τις εν λόγω πληροφορίες δυνάμει των ισχυουσών συμβάσεων ή συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών.

3. Μια ΜΧΠ δύναται να αρνηθεί να αποκαλύψει πληροφορίες η κοινολόγηση των οποίων θα μπορούσε να παραβιάσει μια ποινική έρευνα που εκκρεμεί στο κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή, σε έκτακτες περιστάσεις, στην περίπτωση που η κοινολόγηση των πληροφοριών θα ήταν σαφώς δυσανάλογη προς τα θεμιτά συμφέροντα ενός φυσικού ή νομικού προσώπου ή του εν λόγω κράτους μέλους ή απλώς θα προσέκρουε σε βασικές αρχές της εθνικής νομοθεσίας. Κάθε τέτοια άρνηση εξηγείται δέοντως στην αιτούσα την πληροφορία ΜΧΠ.

Άρθρο 5

1. Οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας απόφασης προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τους σκοπούς που καθορίζονται στο άρθρο 1.

2. Κατά τη διαβίβαση πληροφοριών ή εγγράφων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, η διαβιβάζουσα ΜΧΠ μπορεί να επιβάλει περιορισμούς και όρους στη χρησιμοποίηση των πληροφοριών για σκο-

πούς άλλους εκτός από αυτούς που ορίζονται στην παράγραφο 1. Η αποδέκτρια ΜΧΠ τηρεί αυτούς τους περιορισμούς και όρους.

3. Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει διαβιβαζόμενες πληροφορίες ή έγγραφα σε ποινικές έρευνες ή διώξεις για τους σκοπούς περί των οποίων το άρθρο 1 παράγραφος 1, το διαβιβάζον κράτος μέλος δεν μπορεί να αρνηθεί τη συγκατάθεσή του για τη χρησιμοποίηση αυτή, εκτός εάν η άρνηση αυτή βασίζεται σε περιορισμούς που επιβάλλει η εθνική νομοθεσία του ή σε όρους που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3. Η τυχόν άρνηση συγκατάθεσης αιτιολογείται δέοντως.

4. Οι ΜΧΠ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων ασφαλείας, για να εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας απόφασης δεν είναι προσπελάσιμες από άλλες αρχές, οργανισμούς ή υπηρεσίες.

5. Οι παρεχόμενες πληροφορίες προστατεύονται, σύμφωνα με τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981, για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, και λαμβανομένης υπόψη της σύστασης αριθ. R(87)15 του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 15ης Σεπτεμβρίου 1987, που ρυθμίζει τη χρησιμοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον αστυνομικό τομέα, από κανόνες εμπιστευτικότητας και προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τουλάχιστον ίδιους με αυτούς που ισχύουν δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στην αιτούσα ΜΧΠ.

Άρθρο 6

1. Οι ΜΧΠ, μπορούν, εντός των ορίων του εφαρμοστέου εθνικού δικαίου και χωρίς να απαιτείται σχετική αίτηση, να ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες.

2. Το άρθρο 5 εφαρμόζεται σε σχέση με τις πληροφορίες που διαβιβάζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη προβλέπουν και συμφωνούν κατάλληλους και προστατευμένους διαύλους επικοινωνίας μεταξύ ΜΧΠ.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται χωρίς να θίγονται οι υποχρεώσεις των κρατών μελών έναντι της Europol, όπως αυτές ορίζονται στη Σύμβαση Eurocol.

Άρθρο 9

1. Στο βαθμό που το επίπεδο συνεργασίας μεταξύ των ΜΧΠ, όπως εκφράζεται με μνημόνια συμφωνίας που έχουν ήδη συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ αρχών κρατών μελών, συμβιβάζεται με την παρούσα απόφαση ή προχωρεί πέρα από τις διατάξεις της, δεν θίγεται από την παρούσα απόφαση. Όταν η παρούσα απόφαση προχωρεί πέρα από τις διατάξεις τυχόν μνημονίου συμφωνίας που έχει συναφθεί μεταξύ αρχών κρατών μελών, η παρούσα απόφαση αντικαθιστά τα εν λόγω μνημόνια εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι είναι σε θέση να συνεργάζονται πλήρως σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης εντός τριών ετών το αργότερο από την έναρξη ισχύος της απόφασης.

3. Το Συμβούλιο θα αξιολογήσει τη συμμόρφωση των κρατών μελών με την παρούσα απόφαση εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος της και μπορεί να αποφασίσει να συνεχίσει τις αξιολογήσεις αυτές σε τακτική βάση.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στο Γιβραλτάρ. Για το σκοπό αυτό, παρά τις διατάξεις του άρθρου 2, το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να γνωστοποιήσει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου μία ΜΧΠ στο Γιβραλτάρ.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 2000.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

É. GUIGOU

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 17ης Οκτωβρίου 2000**

περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφήν κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως που συνήφθη μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου ⁽¹⁾, προβλέπει ορισμένες παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Λετονίας.
- (2) Βελτιώσεις των προτιμησιακών ρυθμίσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Λετονία προβλέπει το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των γεωργικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, συμπεριλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος ⁽²⁾. Το Συμβούλιο ενέκρινε το προαναφερόμενο πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας, με την απόφαση 1999/790/ΕΚ ⁽³⁾.
- (3) Σύμφωνα με τις οδηγίες που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 30 Μαρτίου 1999, η Επιτροπή και η Λετονία ολοκλήρωσαν, στις 8 Μαΐου 2000, τις διαπραγματεύσεις, σχετικά με ένα νέο πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας.
- (4) Το νέο πρόσθετο πρωτόκολλο, στο οποίο προβλέπονται πρόσθετες γεωργικές παραχωρήσεις, βασίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπου ορίζεται ότι, η Κοινότητα και η Λετονία εξετάζουν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

- (5) Η εσπευσμένη υλοποίηση των προσαρμογών αποτελεί ουσιαστικό μέρος των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων για τη συνομολόγηση ενός νέου πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Λετονία.
- (6) Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να προβλεφθεί η προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, των γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία.
- (7) Η Λετονία θεσπίζει όλες τις πρόσφορες νομοθετικές διατάξεις, σε αυτόνομη και μεταβατική βάση, για να καταστήσει δυνατή την ταχεία και ταυτόχρονη υλοποίηση της προσαρμογής των γεωργικών παραχωρήσεων της Λετονίας που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία.
- (8) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾.
- (9) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁵⁾, κωδικοποιούνται οι κανόνες διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων που εκπονήθηκαν για να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών που φέρουν οι τελωνειακές διασαφήσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ρυθμίσεις για την εισαγωγή στην Κοινότητα, που εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Λετονίας, όπως αναφέρεται στα παραρτήματα Α(α) και Α(β) του παρόντος κανονισμού, αντικαθιστούν εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα V(α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 10.12.1999, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 10.12.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 197 της 29.7.1999 σ. 25).

2. Μόλις αρχίσει να ισχύει το νέο πρόσθετο πρωτόκολλο με το οποίο προσαρμόζεται η ευρωπαϊκή συμφωνία όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι προβλεπόμενες στο πρωτόκολλο αυτό παραχωρήσεις αντικαθιστούν εκείνες που αναφέρονται στα παραρτήματα Α(α) και Α(β) του παρόντος κανονισμού.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τους λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις με αύξοντα αριθμό άνω του 09.5100, σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Οι ποσότητες των εμπορευμάτων που υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2000 στα πλαίσια των παραχωρήσεων που προβλέπονται στο παράρτημα V(α) της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1926/96 του Συμβουλίου (1) πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, καταχωρούνται στο σύνολό τους στις ποσότητες που προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2000.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που ιδρύεται με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, περί της κοινής οργάνωσης της αγοράς σιτηρών (2) ή, ανάλογα με την περίπτωση, την επιτροπή που ιδρύεται με τις σχετικές διατάξεις των άλλων κανονισμών περί της κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή».

2. Όταν γίνονται αναφορές στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία που ορίζεται στα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η χρονική περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, καθορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. FABIOUS

(1) ΕΕ L 254 της 8.10.1996, σ. 1.

(2) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Καταργούνται οι δασμοί επί των εισαγωγών που επιβάλλονται στην Κοινότητα σε προϊόντα, καταγωγής Λετονίας, που απαριθμούνται κατωτέρω

Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)
0101 20 10	0603 10 20	0808 20 90	1210 20 90	1513 29 50
0104 20 10	0603 10 30	0810 40 30	1211 90 30	1513 29 91
0106 00 10	0603 10 40	0810 40 50	1212 10 10	1513 29 99
0106 00 20	0603 10 50	0810 40 90	1212 10 99	1514 10 10
	0603 10 80	0811 90 85	1214 90 10	1514 10 90
0205 00 11	0603 90 00	0812 10 00		1514 90 10
0205 00 19	0604 10 90	0812 90 40	1502 00 90	1514 90 90
0205 00 90	0604 91 21	0812 90 50	1503 00 19	1515 11 00
0206 80 91	0604 91 29	0812 90 60	1503 00 90	1515 19 10
0206 90 91	0604 91 41	0812 90 95	1504 10 10	1515 19 90
0207 13 91	0604 91 49	0813 10 00	1504 10 99	1515 21 10
0207 14 91	0604 91 90	0813 20 00	1504 20 10	1515 21 90
0207 26 91	0604 99 90	0813 30 00	1504 30 10	1515 29 10
0207 27 91		0813 40 10	1507 10 10	1515 29 90
0207 35 91	0701 10 00	0813 40 30	1507 10 90	1515 30 90
0207 36 89	0701 90 10	0813 40 95	1507 90 10	1515 50 11
0208 10 11	0703 10 11	0813 50 15	1507 90 90	1515 50 19
0208 10 19	0703 10 19	0813 50 19	1508 10 90	1515 50 91
0208 20 00	0703 10 90	0813 50 91	1508 90 10	1515 50 99
0208 90 10	0703 90 00	0813 50 99	1508 90 90	1515 90 29
0208 90 50	0708 10 00		1511 10 90	1515 90 39
0208 90 60	0709 51 30	0901 12 00	1511 90 11	1515 90 40
0208 90 80	0709 51 50	0901 21 00	1511 90 19	1515 90 51
0210 90 10	0709 51 90	0901 22 00	1511 90 91	1515 90 59
0210 90 79	0709 52 00	0902 10 00	1511 90 99	1515 90 60
	0709 60 10	0904 12 00	1512 11 10	1515 90 91
0407 00 90	0709 60 99	0904 20 10	1512 11 91	1515 90 99
0410 00 00	0709 90 50	0904 20 90	1512 11 99	1516 20 95
	0710 80 59	0907 00 00	1512 19 10	1516 20 96
0601 10 10	0711 10 00	0910 40 13	1512 19 91	1516 20 98
0601 10 20	0711 90 10	0910 40 19	1512 19 99	1518 00 31
0601 10 30	0711 90 70	0910 40 90	1512 21 10	1518 00 39
0601 10 40	0712 20 00	0910 91 90	1512 21 90	1522 00 91
0601 10 90	0713 50 00	0910 99 99	1512 29 10	
0601 20 30	0713 90 10		1512 29 90	1602 31 11
0601 20 90	0713 90 90	1106 10 00	1513 11 10	1602 31 19
0602 10 90		1106 30 90	1513 11 91	1602 31 30
0602 20 90			1513 11 99	1602 31 90
0602 30 00	0802 11 90	1208 10 00	1513 19 11	
0602 40 10	0802 12 90	1209 11 00	1513 19 19	2001 90 20
0602 40 90	0802 21 00	1209 19 00	1513 19 91	2005 90 10
0602 90 10	0802 22 00	1209 21 00	1513 19 99	
0602 90 30	0802 31 00	1209 23 80	1513 21 11	
0602 90 41	0802 32 00	1209 29 50	1513 21 19	2302 50 00
0602 90 45	0802 40 00	1209 29 80	1513 21 30	2306 90 19
0602 90 49	0802 90 50	1209 30 00	1513 21 90	2308 90 90
0602 90 51	0802 90 85	1209 91 10	1513 21 99	2309 10 51
0602 90 59	0806 20 11	1209 91 90	1513 21 99	2309 10 90
0602 90 70	0806 20 12	1209 99 91	1513 29 11	2309 90 10
0602 90 91	0806 20 91	1209 99 99	1210 10 00	2309 90 31
0602 90 99	0806 20 92	1210 10 00	1513 29 19	2309 90 41
0603 10 10	0806 20 98	1210 20 10	1513 29 30	2309 90 51

(¹) Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/1999 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1999, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 278 της 28.10.1999, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Λετονίας, υπόκεινται στις κατωτέρω οριζόμενες παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

A/A	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Επιβαλλόμενος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.200 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	20	178 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 kg	20	153 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau	6 % κατ' αξία	7 000 κεφαλές	0	⁽⁴⁾
09.4037	0204	Κρέατα αιγοπροβάτων	ατελώς	125	5	⁽⁵⁾
09.4561	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	1 875	75	⁽⁵⁾
09.4540	ex 0203 ⁽⁶⁾	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	1 250	125	⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
09.4544	ex 0207 ⁽⁸⁾	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105	ατελώς	625	65	⁽¹¹⁾
09.4549	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	ατελώς	4 000	400	
09.4550	0402 29	Πλήρες γάλα σε σκόνη, με προσθήκη ζάχαρης	20	250	0	
09.4551	0405 10	Βούτυρο	ατελώς	1 875	190	
09.4552	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	3 000	300	⁽¹¹⁾
	0409 00 00	Φυσικό μέλι	64	απεριόριστη		
09.6621	ex 0702 00 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από τις 15 Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου	ατελώς	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6623	0703 20 00	Σκόρδο	ατελώς	50	5	
09.6456	0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες	20	440	0	

A/A	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Επιβαλλόμενος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.6457	ex 0706 00 10	Καρότα	20	250	0	
	0706 90 30	Ραφανίδα	47	απεριόριστη		
	ex 0707 00 05	Αγγούρια, από τις 16 Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου	80	απεριόριστη		⁽¹⁰⁾
09.6458	0710 10 00	Πατάτες, κατεψυγμένες	20	250	0	
09.6625	0808 10	Μήλα	ατελώς	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6471	0811 10	Φράουλες, κατεψυγμένες	20	250	0	⁽⁹⁾
09.6472	1104 12 90	Βρώμη, σε νιφάδες	20	375	0	
09.6473	1108 13 00	Άμυλο πατάτας	20	500	0	
09.4564	1601 00 1602 41-49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα Παρασκευάσματα ή κονσέρβες χοιρείου κρέατος ή αίματος χοίρου	ατελώς	150	15	⁽¹¹⁾
09.6627	1602 32-39	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος γάλου, του είδους Gallus domesticus ή άλλου	ατελώς	100	10	⁽¹¹⁾
	1602 50 10	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων βοοειδών	20	250	0	
09.6474	2001 10	Αγγούρια και αγγουράκια διατηρημένα	20	190	0	
09.6475	2005 90 75	Ξινολάχανο	20	140	0	
	2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Χυμοί μήλων πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm ³ σε 20 °C Αξίας που υπερβαίνει τα 18 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα σάκχαρα. Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους, περιεκτικότητας σε πρόσθετα σάκχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος Που δεν περιέχουν πρόσθετα σάκχαρα	67	απεριόριστη		

⁽¹⁾ Παρά τους κανόνες ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex της ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

⁽²⁾ Στις περιπτώσεις που υπάρχει ελάχιστος δασμός ΜΕΚ, ο επιβαλλόμενος ελάχιστος δασμός είναι ίσος με τον ελάχιστο ΜΕΚ πολλαπλασιασμένο επί το ποσοστό που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

⁽³⁾ Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία. Όταν φαίνεται ότι το σύνολο των εισαγωγών στην Κοινότητα ζώντων βοοειδών μπορεί να υπερβεί τα 500 000 κεφάλια, για δεδομένη εμπορική περίοδο, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της αγοράς, με επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που παρέχει η συμφωνία.

⁽⁴⁾ Η ποσόστωση γι' αυτό το προϊόν ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία.

⁽⁵⁾ Η ποσόστωση για το προϊόν αυτό ανοίχθηκε για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία. Ενδεχομένως, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει υπόψη, στο πλαίσιο της νομοθεσίας της, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διατήρησής της σε ισορροπία.

⁽⁶⁾ Εξαιρούνται οι κωδικοί ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 και 0203 29 90.

⁽⁷⁾ Με εξαίρεση το φιλέτο που παρουσιάζεται μόνο του.

⁽⁸⁾ Εξαιρούνται οι κωδικοί ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 και 0207 36 89.

⁽⁹⁾ Υπόκειται σε διακανονισμούς ως προς την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, όπως εκτίθεται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

⁽¹⁰⁾ Η μείωση εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξίαν μέρος του δασμού.

⁽¹¹⁾ Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή.

Προσάρτημα στο παράρτημα Α (β)

Καθορισμός ελάχιστων τιμών εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς προς μεταποίηση

1. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται ως εξής για τα ακόλουθα προϊόντα προς μεταποίηση, καταγωγής Λετονίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ευρώ/100 kg καθαρό)
ex 0811 10 11	Φράουλες κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρα φρούτα	75,0
ex 0811 10 11	Φράουλες κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	57,6
ex 0811 10 19	Φράουλες κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρη που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρα φρούτα	75,0
ex 0811 10 19	Φράουλες κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	57,6
ex 0811 10 90	Φράουλες κατεψυγμένες που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά: ολόκληρα φρούτα	75
ex 0811 10 90	Φράουλες κατεψυγμένες που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά: άλλα	57,6

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής, όπως ορίζεται στο σημείο 1, τηρούνται ανά αποστολή. Σε περίπτωση που η αξία της διασάφησης είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, επιβάλλεται αντισταθμιστικός δασμός ίσος προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της αξίας της διασάφησης.
3. Εάν οι τιμές εισαγωγής ενός δεδομένου προϊόντος που καλύπτεται από τον παρόν προσάρτημα δείχνουν μια τάση που υποδηλώνει ότι οι τιμές θα μπορούσαν να είναι κατώτερες του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής στο άμεσο μέλλον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνει τις αρχές της Λετονίας προκειμένου να επανορθώσουν την κατάσταση.
4. Κατόπιν αίτησης είτε της Κοινότητας είτε της Λετονίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τη λειτουργία του συστήματος ή την αναθεώρηση του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Όπου ενδείκνυται, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις.
5. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη των συναλλαγών και προς αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών, οργανώνεται, σε τριμηνιαία βάση, σύσκεψη συμβουλευτικού χαρακτήρα πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η εν λόγω σύσκεψη συμβουλευτικού χαρακτήρα πραγματοποιείται μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των ενδιαφερομένων οργανώσεων ευρωπαϊών παραγωγών των συγκεκριμένων προϊόντων, αφενός, και των αρχών, καθώς και των οργανώσεων παραγωγών και εξαγωγέων όλων των συνδεδεμένων χωρών εξαγωγής, αφετέρου.

Στη διάρκεια της εν λόγω σύσκεψης συμβουλευτικού χαρακτήρα, συζητείται η κατάσταση της αγοράς μαλακών καρπών, και ιδίως οι προβλέψεις για την παραγωγή, η κατάσταση των αποθεμάτων, η εξέλιξη των τιμών και η πιθανή ανάπτυξη της αγοράς, καθώς και οι δυνατότητες προσαρμογής της προσφοράς στη ζήτηση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2342/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	111,8
	060	111,8
	999	111,8
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	79,6
	999	79,6
0805 30 10	052	63,4
	388	57,2
	524	77,0
	528	61,2
	999	64,7
0806 10 10	052	99,5
	064	78,5
	400	232,7
	632	44,5
	999	113,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	48,5
	400	71,0
	800	148,6
	999	89,4
0808 20 50	052	81,1
	064	61,2
	999	71,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2343/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
για την πραγματοποίηση πωλήσεων μέσω διαγωνισμών αλκοολών οινικής προέλευσης για αποκλειστική
χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 86,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που έχουν συσταθεί στη συνέχεια των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και που κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.
- (2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν διαγωνισμοί για τη διάθεση της αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες που εμφανίζονται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων των τρίτων χωρών, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής αλκοόλης οινικής προέλευσης και να εξασφαλισθεί μία συνέχεια στον εφοδιασμό για τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις των άρθρων 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999⁽⁴⁾.
- (3) Από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁵⁾, οι τιμές προσφοράς και οι εγγήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται πώληση, μέσω δύο διαγωνισμών, της αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στους τομείς των καυσίμων στις τρίτες χώρες, υπ' αριθ. 290/2000 ΕΚ και 291/2000 ΕΚ, συνολικής

ποσότητας 300 000 εκατόλιτρων. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, και κατέχεται από τους οργανισμούς παρέμβασης της Ιταλίας και της Γαλλίας.

Κάθε ένας από τους διαγωνισμούς υπ' αριθ. 290/2000 ΕΚ και 291/2000 ΕΚ αφορά ποσότητα 150 000 εκατόλιτρων αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 2

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προορίζεται να εισαχθεί σε μία από τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του ίδιου άρθρου.

Άρθρο 3

Ο τόπος όπου βρίσκονται οι σχετικές δεξαμενές καθώς και οι αναφορές τους, η ποσότητα αλκοόλης που περιέχεται σε κάθε μία από τις δεξαμενές, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, ορισμένες ειδικές προϋποθέσεις, καθώς και η υπηρεσία της Επιτροπής η οποία είναι αρμόδια για την παραλαβή των προσφορών, εμφανίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 και 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/99/98.

Άρθρο 5

Η ελάχιστη τιμή, στην οποία μπορούν να πραγματοποιηθούν οι προσφορές είναι 7,5 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol., για το διαγωνισμό αριθ. 290/2000 ΕΚ και 7,5 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol., για το διαγωνισμό αριθ. 291/2000 ΕΚ.

Άρθρο 6

1. Η φυσική παραλαβή της αλκοόλης από τις αποθήκες αποθεματοποίησης κάθε οργανισμού παρέμβασης πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο στις 31 Μαΐου 2001.

2. Η εξαγωγή της αλκοόλης που κατακυρώνεται στο πλαίσιο των διαγωνισμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2001.

Άρθρο 7

Για να είναι αποδεκτή, η προσφορά πρέπει να συνεπάγεται την ανάληψη σειράς δεσμεύσεων και την υποβολή εγγράφων που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού και πρέπει να είναι σύμφωνη με τα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

Άρθρο 8

Οι διατυπώσεις που αφορούν τη δειγματοληψία ορίζονται στα άρθρα 91 και 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 9

Η εγγύηση που εξασφαλίζει την πραγματοποίηση της εξαγωγής εντός της καθορισθείσας προθεσμίας ανέρχεται σε ποσό 3 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 10

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ
ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ, ΥΠ' αριθ. 290/2000 ΕΚ

Ι. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τύπος	Αριθμός των δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Αναφορά κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Bertolino — Partinico (PA)		11 682,00	35	ακατέργαστη
			8,67	36	ακατέργαστη
			70,79	39	ακατέργαστη
			232,51	35	ουδέτερη
			5,73	36	ουδέτερη
	Enodistil — Alcamo (TP)		1 772,82	35	ακατέργαστη
	Gedis — Marsala (TP)		1 716,00	35	ακατέργαστη
			33,67	39	ακατέργαστη
	Russo — S. Venerina (CT)		166,47	35	ακατέργαστη
			1 393,95	39	ακατέργαστη
			94,74	35	ουδέτερη
			143,27	36	ουδέτερη
	S.V.M. — Contrada Scunchipani (AG)		714,71	39	ακατέργαστη
	Trapas — Petrosino (TP)		736,27	35	ακατέργαστη
			1 523,99	39	ακατέργαστη
	Bonollo — Anagni-Paduni (FR)		11 128,00	39	ακατέργαστη
	Bonollo Umberto — Mestrino (PD)		526,07	35	ακατέργαστη
			434,30	39	ακατέργαστη
	Cantine Venete — Ponte di Piave (TV)		691,66	35	ακατέργαστη
	Caviro — Faenza (RA)		8 618,00	35	ακατέργαστη
			2 841,70	39	ακατέργαστη
	Cipriani — Chizzola di Ala (TN)		5 679,02	39	ακατέργαστη
D'Auria — Ortona (CH)		4 840,00	35	ακατέργαστη	
		1 974,56	39	ακατέργαστη	
		36,87	35	ουδέτερη	
		826,54	36	ουδέτερη	
Deta — Barberino d'Elsa (FI)		239,00	35	ακατέργαστη	
		2 000,69	39	ακατέργαστη	
Di Lorenzo — Pontevalleceppi (PG)		6 400,00	35	ακατέργαστη	
Distercoop — Faenza (RA)		235,98	35	ακατέργαστη	
		1 697,77	39	ακατέργαστη	
ICV — Borgoricco (PD)		3 729,57	39	ακατέργαστη	
Mazzari — S. Agata Santerno (RA)		20 160,00	35	ακατέργαστη	
Neri — Faenza (RA)		9 600,00	35	ακατέργαστη	

Κράτος μέλος	Τόπος	Αριθμός των δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Αναφορά κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	SVA — Ortona (CH)		6 400,00	35	ακατέργαστη
	Tampieri — Faenza (RA)		2 340,27	35	ακατέργαστη
	Villapana — Faenza (RA)		9 600,00	35	ακατέργαστη
	Balice — Valenzano (BA)		10 240,00	35	ακατέργαστη
	Del Sud — Rutigliano (BA)		1 161,72 6 539,85	35 36	ουδέτερη ουδέτερη
	Esposito — Pomigliano d'Arco (NA)		1 600,00 217,81	36 36	ακατέργαστη ουδέτερη
	MVA — Foggia		5 120,00	35	ακατέργαστη
	S.A.S.R.I.V. — Castel San Giorgio (SA)		47,14	36	ουδέτερη
	S.A.S.R.I.V. — Materdomini (SA)		4 777,89	36	ουδέτερη
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης παρέχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

1. Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 150 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.

2. Οι προσφορές πρέπει:
 - είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles,
 - είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτηρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles, μεταξύ 11 και 12.00 η ώρα, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.
3. Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 290/2000 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ AGR1/E/2 — Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.
4. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 6 Νοεμβρίου 2000, στις 12.00 η ώρα (ώρα Βρυξελλών).
5. Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:
 - α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 290/2000 ΕΚ·
 - β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·
 - γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ.: (39-06) 494 99 91· τελέξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φαξ: (39-06) 445 39 40/445 46 93].
- Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 600 000 ευρώ.

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΛΚΟΟΛΗ ΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΙΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ, ΥΠ' αριθ. 291/2000 ΕΚ

I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά τη αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος	Τύπος	Αριθμός των δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Αναφορά κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11 210 Port-La-Nouvelle	11	21 797	39	ουδέτερη + 92 %
		4	45 000	35	ακατέργαστη + 92 %
		3	46 000	35	ακατέργαστη + 92 %
		22	12 371	36	ακατέργαστη + 92 %
		22	200	35	ακατέργαστη + 92 %
		21	12 290	36	ακατέργαστη + 92 %
		20	12 271	35	ακατέργαστη + 92 %
		120	71	39	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να λάβει, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, έναντι πληρωμής ποσού 10 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση και έχουν ληφθεί από έναν αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρήση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προορίζεται για εξαγωγή εκτός Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να υποστεί αφυδάτωση σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζονται στον κατάλογο του άρθρου 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες.

Τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης παρέχονται από μία διεθνή εταιρεία εποπτείας και διαβιβάζονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

III. Παρουσίαση των προσφορών

- Οι προσφορές πρέπει να πραγματοποιούνται για την ποσότητα 150 000 εκατόλιτρων αλκοόλης εκφραζομένων σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.
Κάθε προσφορά για ποσότητα κατώτερη δεν είναι αποδεκτή.
- Οι προσφορές πρέπει:
 - είτε να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles,
 - είτε να παραδίδονται στην είσοδο του κτηρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles, μεταξύ 11 και 12.00 η ώρα, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.
- Οι προσφορές πρέπει να εσωκλείονται σε κλειστό και σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη: «Υποβολή προσφοράς-διαγωνισμός αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 291/2000 ΕΚ — Αλκοόλη, ΓΔ ΑGR1/E/2 — Να ανοίγεται μόνο κατά τη σύνοδο της ομάδας ανάλυσης των προσφορών»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο προς την Επιτροπή.
- Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 6 Νοεμβρίου 2000, στις 12.00 η ώρα (ώρα Βρυξελλών).
- Κάθε προσφορά πρέπει να φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος και να αναγράφεται σ' αυτήν:
 - α) η αναφορά του διαγωνισμού αλκοόλης για αποκλειστική χρήση στον τομέα των καυσίμων στις τρίτες χώρες, αριθ. 291/2000 ΕΚ·
 - β) η τιμή προσφοράς εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·
 - γ) το σύνολο των δεσμεύσεων, εγγράφων και δηλώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 88 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις κατάθεσης της εγγύησης συμμετοχής, οι οποίες εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex [τηλ.: (33-5) 57 55 20 00· τέλεξ: 57 20 25· φαξ: (33-5) 57 55 20 59].
- Η εγγύηση αυτή πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 600 000 ευρώ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται και των εγγράφων που πρέπει να παρασχεθούν, τη στιγμή της υποβολής της προσφοράς, από τον προσφέροντα.

1. Η απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής σε κάθε οργανισμό παρέμβασης.
2. Η ένδειξη του τόπου τελικής χρήσης της αλκοόλης και η δέσμευση που αναλαμβάνει ο προσφέρων να τηρήσει το εν λόγω περιορισμό.
3. Η απόδειξη, μεταγενέστερη της έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, ότι ο προσφέρων έχει αναλάβει περιοριστικές δεσμεύσεις με κάποιον επιχειρηματία στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες που εμφανίζεται στο άρθρο 86 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Ο εν λόγω επιχειρηματίας πρέπει να αναλάβει τη δέσμευση να προβεί σε αφυδάτωση των αλκοολών που έχουν κατακυρωθεί σε μία από τις εν λόγω τρίτες χώρες και να εξαγάγει την αλκοόλη για χρήση στους τομείς των καυσίμων.
4. Η προσφορά πρέπει επίσης να αναφέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του προσφέροντος, την αναφορά της προκήρυξης διαγωνισμού, την προτεινόμενη τιμή, εκφραζόμενη σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.
5. Η υποχρέωση του προσφέροντος να τηρήσει το σύνολο των διατάξεων που αφορούν το σχετικό διαγωνισμό.
6. Δήλωση του προσφέροντος, με την οποία παραιτείται κάθε απαίτησης όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος, που του έχει ενδεχομένως κατακυρωθεί, και όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του, ότι δέχεται να υποστεί έλεγχο όσον αφορά τον ποσορισμό και τη χρήση της αλκοόλης και ότι δέχεται το βάρος της απόδειξης όσον αφορά τη χρήση της αλκοόλης σε συμφωνία με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Χρησιμοποιούνται στις Βρυξέλλες αποκλειστικά οι ακόλουθοι αριθμοί κλήσεως:

ΓΔ AGRI/E-2 (υπόψη των κκ. Chiappone/Innamorati):

- με τέλεξ: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες),
- με φαξ: (32-2) 295 92 52.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2344/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 247/99
2. Δικαιούχος^(?): Euroaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: (31-70) 364 17 01· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αϊτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 96 9900 ή 1006 30 98 9900)
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 1 680
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος⁽³⁾ ⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.στ]
9. Συσκευασία⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [I.O. A.1.γ, 2.γ και B.6]
10. Επισημάνση και σήμανση⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 27.11 — 17.12.2000
 - 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης σε εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 7.11.2000
 - 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi/Wetstraat 130, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τэлеξ: 25670 AGRÉC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 18.10.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2079/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 246 της 30.9.2000, σ. 59)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 248/99
2. Δικαιούχος ^(?): Europaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: 364 17 01· τελεξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αιτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: άλευρο μαλακού σίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 300
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.1.α]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2, Α.1.δ, Α.2.δ και Β.4]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁹⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 27.11 — 17.12.2000
— 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 7.11.2000
— 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Westraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τελεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 18.10.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 246 της 30.9.2000, σ. 59)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση υπ' αριθ.: 244/99
2. Δικαιούχος ^(?): Europaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: 364 17 01·
τελεξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αιτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: νιφάδες βρώμης
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 36
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Β.1.α]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.3, Α.1.γ, Α.2.γ και Β.4]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁹⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Β.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 27.11 — 17.12.2000
— 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 7.11.2000
— 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Westraat 200, B-1049 Bruxelles/Brus-sel· τελεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 18.10.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2079/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 246 της 30.9.2000, σ. 59)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζονται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος. Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - παρτίδα Α: πιστοποιητικό απολύμανσης με καπνισμό [με φωσφίδιο του μαγνησίου (τουλάχιστον 2 g/m³) για ελάχιστη περίοδο πέντε ημερών μεταξύ της απολύμανσης και της διαδικασίας εξαερισμού].
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης ανάλιψης των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2345/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
περί χορηγήσεως προϊόντων αλείας ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε γάλα σε σκόνη σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾· είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράσεις υπ' αριθ.:** 249/99
2. **Δικαιούχος** ^(?): Euronaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: 364 17 01·
τέλεξ: 30960 EURON NL
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αιτή
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** κονσέρβες σκόμβρων με φυτικό έλαιο
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 72
7. **Αριθμός παρτίδων:** 1
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** ^(?) ⁽⁴⁾: Σκόμβροι (Scamber scobrus ή Scombur japonicus). Το προϊόν πρέπει να παρουσιάζεται υπό μορφή σε τεμάχια φέτες/φιλέτα τύπου σολομού (ολόκληρα τεμάχια χωρίς το κεφάλι, τα εντόσθια και την ουρά). Η ημερομηνία παραγωγής δεν πρέπει να προηγείται πέραν των 9 μηνών της προθεσμίας για την κατάθεση των προσφορών.
9. **Συσκευασία** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [14.0 A, B και Γ.2]
10. **Επισήμανση και σήμανση** ^(?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [VIII.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: «Date d'expiration: ...» (ημερομηνία παραγωγής συν 2 έτη)
Σε περίπτωση που οι απαιτούμενες ενδείξεις δεν μπορούν να τυπωθούν επί των κονσερβών, θα πρέπει να τυπώνονται ετικετών που επικολλώνται επί των κονσερβών. Η ημερομηνία παραγωγής και η ημερομηνία λήξεως πρέπει να τυπώνονται επί των κονσερβών και όχι στις αυτοκόλλητες ετικέτες
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
Το προϊόν πρέπει να προέρχεται στην Κοινότητα.
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση «εκ του εργοστασίου»
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης** —
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **Διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
— 1η προθεσμία: 4-24.12.2000
— 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
— 1η προθεσμία: 7.11.2000
— 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 15 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή:** —

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου VIII.A3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
Οι διαστάσεις των επιγραφών και της σημαίας είναι προσαρμοσμένες στο μέγεθος των κυτίων. Γίνεται σήμανση των κιβωτίων στις δύο μεγαλύτερες των πλευρές.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 267 της 13.9.1998, το καθαρό βάρος των κυτίων πρέπει να είναι 400-500gr.
- (⁷) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL».
Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των καρτόνων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2346/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
για χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε φυτικό έλαιο σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.
- (4) Όσον αφορά μία δεδομένη παρτίδα για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε κραμ-

βέλαιο είτε ηλιέλαιο. Η προμήθεια κάθε παρτίδας πρέπει να κατακυρώνεται στην ευνοϊκότερη προσφορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση φυτικού ελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Η προμήθεια περιλαμβάνει τη συγκέντρωση του φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή.

Οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε κραμβέλαιο είτε ηλιέλαιο. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 249/99
2. Δικαιούχος (?): Euroaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: (31-70) 364 17 01· τэлеξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αιτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: είτε εξευγενισμένο κραμβέλαιο, είτε εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 180
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (?), (?), (?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A1α) ή β)]
9. Συσκευασία (?): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.4. Α, Β και Γ.2]
10. Επισημάνση και σήμανση (?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: συγκέντρωση του εξευγενισμένου φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα.
Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 27.11 — 17.12.2000
— 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 7.11.2000
— 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (!): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τэлеξ: 25670 AGRÉC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου III.A3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁶) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά που αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.
- (⁷) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL».
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των μεταλλικών κυτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2347/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Οκτωβρίου 2000
περί χορήγησης γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε γάλα σε σκόνη σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 242/99
2. Δικαιούχος (?): Euroaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland· τηλ.: (31-70) 330 57 57· φαξ: (31-70) 364 17 01· τελεξ: 30960 EURON NL
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αιτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 120
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (?): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [I.B.1]
9. Συσκευασία (?): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [6.3 Α και Β.2]
10. Επισημάνση και σήμανση (?): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [I.B.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος και η ενσωμάτωση των βιταμινών τους πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 27.11 — 17.12.2000
 - 2η προθεσμία: 11-31.12.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 7.11.2000
 - 2η προθεσμία: 21.11.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 20 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τελεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (?): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 18.10.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/2000 της Επιτροπής (EE L 259 της 13.10.2000, σ. 31)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Οι ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ.: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού. Στο πιστοποιητικό πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία και η διάρκεια παστερίωσης, η θερμοκρασία και η διάρκεια παραμονής στον πύργο ξήρανσης δια καταιωτισμού, καθώς και η ημερομηνία λήξης, όσον αφορά την κατανάλωση.
 - κτηνιατρικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι στην περιοχή παραγωγής του νοπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν, κατά τους δώδεκα μήνες πριν τη μεταποίηση, κρούσμα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, 29.4.1991, το κείμενο του σημείου I.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (⁷) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους «FCL/FCL».
- Ο ανάδοχος αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.
- Ο ανάδοχος υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο ανάδοχος οφείλει να σφραγίσει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 ή παρόμοιες σφραγίδες υψηλής ασφαλείας) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2348/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2000

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 10 και 15,

«1. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε:

- α) 4,93 ευρώ ανά 100 kg αποκορυφωμένου γάλακτος του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεϊνικές ύλες του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματος είναι τουλάχιστον 35,6 %·
- β) 4,35 ευρώ ανά 100 kg αποκορυφωμένου γάλακτος του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεϊνικές ύλες του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματος είναι τουλάχιστον 31,4 % αλλά χαμηλότερη από 35,6 %·
- γ) 61,00 ευρώ ανά 100 kg αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεϊνικές ύλες του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματος είναι τουλάχιστον 35,6 %·
- δ) 53,80 ευρώ ανά 100 kg αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεϊνικές ύλες του στερεού και χωρίς λιπαρά υπολείμματος είναι τουλάχιστον 31,4 % αλλά χαμηλότερη από 35,6 %».

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1550/2000⁽⁴⁾, καθορίζει το επίπεδο της ενίσχυσης για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων. Λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης της κατάστασης σε θέματα εφοδιασμού αποκορυφωμένου γάλακτος και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, κρίνεται σκόπιμη η μείωση του ποσού της ενίσχυσης.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

- (2) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν εξέδωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2000, σ. 25.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 2000

για τροποποίηση, για τρίτη φορά, της απόφασης 2000/486/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3039]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/643/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζών και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λόγω της εκδηλώσεως κρουσμάτων αφθώδους πυρετού στην Ελλάδα, εκδόθηκε η απόφαση 2000/486/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2000, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/550/ΕΚ ⁽⁵⁾, ώστε να ενταθούν τα μέτρα ελέγχου που έλαβε η Ελλάδα.
- (2) Οι ελληνικές κτηνιατρικές υπηρεσίες πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι μετά τις 13 Σεπτεμβρίου 2000 δεν έχουν αναφερθεί νέα κρούσματα αφθώδους πυρετού στην Ελλάδα και ότι τα αποτελέσματα διενεργηθέντος ορολογικού ελέγχου δείχνουν μέχρι τώρα ότι ο αφθώδης πυρετός έχει εκριζωθεί από το νομό Ξάνθης και ποτέ δεν επεκτάθηκε στον νομό Ροδόπης.

(3) Υπό το φως της εξέλιξης της νόσου, ενδείκνυται να περιοριστούν τα μέτρα προστασίας στις περιοχές του παραρτήματος I της απόφασης 2000/486/ΕΚ.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 2000/486/ΕΚ αντικαθίστανται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εμπορικές συναλλαγές, ώστε να ανταποκρίνονται στην παρούσα απόφαση, ενημερώνουν δε αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

⁽³⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 59.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 234 της 16.9.2000, σ. 44.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Νομός(-οί):

ΕΒΡΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Νομός(-οί):»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2000

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 2860]

(2000/644/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίησή τους, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 30,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος. Εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμιά από αυτές τις χώρες εξαγωγής.
- (2) Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Οκτωβρίου 2000, εκφρασμένες σε κρέας χωρίς κόκαλα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές. Είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές.
- (3) Πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Νοεμβρίου 2000, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων.
- (4) Είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών⁽³⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Οκτωβρίου 2000, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος εκφρασμένα σε κρέας χωρίς κόκαλα, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Γερμανία:

- 650 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 827 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας·

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 680 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 580 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας,
- 20 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 750 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Νοεμβρίου 2000, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

— Μποτσουάνα:	8 446 τόνοι,
— Κένυα:	142 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	7 579 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	2 833 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	835 τόνοι,
— Ναμίμπια:	5 201 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 250 της 10.9.1998, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2000 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2000 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 119 της 20ής Μαΐου 2000)

Σελίδα 22, άρθρο 1 σημείο 3.3, δεύτερο εδάφιο:

αντί: «... παράρτημα VI ...»,

διάβαζε: «... παράρτημα VIa ...».
